

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení
v spojení s § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení
(ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

- 1. Požičiavateľ:** Slovenská republika
Kancelária Národnej rady Slovenskej republiky
Námestie Alexandra Dubčeka 1, 812 80 Bratislava
zastúpený: **Ing. Daniel Guspan**, vedúci Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky
IČO: 00 151 491
DIČ: 2020845046
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: IBAN: SK35 8180 0000 0070 0000 4839
SWIFT: SPSRSKBA
(ďalej len „požičiavateľ“)
- 2. Vypožičiavateľ:** Slovenská republika
Úrad vlády Slovenskej republiky
Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava
zastúpený: **Ing. Július Jakab** – vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
IČO: 00 151 513
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: IBAN: SK96 8180 0000 0070 0006 0195
SWIFT: SPSRSKBA
(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Predmet výpožičky

- Požičiavateľ prehlasuje, že je správcom nehnuteľností vo vlastníctve Slovenskej republiky v podiele 1/1, zapísaných na LV č. 896, okres Bratislava I., obec Bratislava – m. č. Staré Mesto, katastrálne územie Staré mesto, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom.
- Predmetom výpožičky upravenej touto zmluvou sú nehnuteľnosti vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa zapísané na liste vlastníctva č. 896, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, nachádzajúce sa v katastrálnom území Staré mesto, okres Bratislava I, obec Bratislava – mestská časť Staré mesto a to
 - Záhradný pavilón** o výmere 337 m², na pozemku parc. „C“ č. 860/18 – prenajatá časť o výmere 238,98 m² (ďalej len „predmet výpožičky“).
- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak nebude možné organizovať protokolárne podujatie predsedu vlády SR Igora Matoviča v exteriéri, t.j. v predmete výpožičky podľa bodu 2. tohto článku zmluvy a to z dôvodu nepriaznivých klimatických podmienok, bude predmetom výpožičky nehnuteľnosť vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa zapísaná na liste vlastníctva č. 896, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, nachádzajúca sa v katastrálnom území Staré mesto, okres Bratislava I, obec Bratislava – mestská časť Staré mesto a to
 - Zimná jazdiareň** o výmere úžitkovej plochy 2 213,14 m² - situovaná na pozemkoch parc. registra „C“ č. 860/26, 860/27 a 860/28, druh: zastavané plochy a nádvorja o výmere 1074m²); (ďalej len „predmet výpožičky“).
- Vypožičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky si fyzicky prezrel a potvrdzuje, že mu je známy jeho stav a že tento zodpovedá jeho zámeru na užívanie, a to tak ako je uvedené v Článku III. bod 1 tejto zmluvy.

Článok III. Účel a doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli **na krátkodobej výpožičke**. Vypožičiatel' bude predmet výpožičky uvedený v článku II. bod 2. alebo bod 3. užívať **dňa 02.06.2020 za účelom prípravy a organizovania protokolárneho podujatia predsedu vlády SR Igora Matoviča**.
2. Vypožičiatel' vyhlasuje, že predmet výpožičky bude užívať vopred dohodnutým a určeným spôsobom v súlade s podmienkami dohodnutými touto zmluvou, pokynmi požičiavateľa a v súlade s podmienkami užívania priestorov Hradného paláca Bratislavského hradu a platných interných aktov riadenia požičiavateľa.

Článok IV. Osobitné dojednania

1. Vypožičiatel' sa zaväzuje požičiavateľovi uhradiť **prevádzkové náklady** spojené s užívaním predmetu výpožičky (ďalej len „prevádzkové náklady“) na základe preberacieho a odovzdávacieho protokolu v súlade s článkom V. bodom 1. tejto zmluvy. Výška prevádzkových nákladov, za predmet výpožičky uvedený v článku II. bod 2, je určená paušálnou sadzbou za celý predmet výpožičky a za dohodnutú dobu výpožičky **vo výške 400,- €** (slovom: štyristo eur). Výška prevádzkových nákladov, za predmet výpožičky uvedený v článku II. bod 3, je určená paušálnou sadzbou za celý predmet výpožičky a za dohodnutú dobu výpožičky **vo výške 1 500,- €** (slovom: jedentisícpäťsto eur). Vypožičiatel' je povinný uhradiť prevádzkové náklady riadne a včas bezhotovostne **v lehote do 7 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy** na účet požičiavateľa uvedený v článku I. zmluvy, pričom platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na účet požičiavateľa. Vypožičiatel' bude uhrádzať prevádzkové náklady len za využitý predmet výpožičky uvedený v článku II. v bode 2. alebo v bode 3..
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prevádzkových nákladoch nie je zahrnutý mimoriadny odber elektrickej energie z elektrickej sústavy požičiavateľa (zo samostatného zdroja) uskutočnený cez príslušný merač (elektromer – meraná spotreba), napr.: napojenie prenosových vozov televízie, napojenie záložného zdroja atď.. V tomto prípade bude odber elektrickej energie a náklady s tým spojené refakturované vypožičiatel'ovi na základe priameho merania prostredníctvom príslušného elektromera. Náklady spotrebovanej elektrickej energie budú vyčíslené ako súčin počtu spotrebovaných kWh a sadzby jednotkovej ceny za 1 kWh, pričom sadzba bude účtovaná vrátane DPH. Použitá jednotková cena za 1 kWh bude v súlade s faktúrou dodávateľa elektrickej energie za príslušné zúčtovacie obdobie.
3. V prípade prekročenia doby výpožičky dohodnutej v článku III. bod 1. tejto zmluvy budú vypožičiatel'ovi fakturované prevádzkové náklady za skutočnú dobu výpožičky, ktorou sa rozumie doba výpožičky počítaná podľa dní určená dátumom odovzdania predmetu výpožičky na preberacom protokole a dátumom odovzdania predmetu výpožičky na odovzdávacom protokole.
4. Požičiavateľ sa zaväzuje vystaviť faktúru – vyúčtovanie celkových prevádzkových nákladov podľa bodu 2. a/alebo 3. tohto článku zmluvy po protokolárnom odovzdaní predmetu výpožičky späť k rukám požičiavateľa a doručení vyúčtovacej faktúry od dodávateľa elektrickej energie za príslušné zúčtovacie obdobie požičiavateľovi a vypožičiatel' sa zaväzuje prevádzkové náklady podľa bodu 2. a/alebo 3. tohto článku zmluvy uhradiť v lehote splatnosti faktúry 30 dní odo dňa jej doručenia na účet požičiavateľa uvedený v predmetnej faktúre. Požičiavateľ doručí faktúru vypožičiatel'ovi písomne na adresu jeho sídla. Vypožičiatel' prevádzkové náklady uhradí požičiavateľovi bezhotovostne, pričom platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na účet požičiavateľa.
5. V prípade omeškania vypožičiatateľa so zaplatením prevádzkových nákladov podľa tejto zmluvy, vzniká požičiavateľovi právo uplatniť si voči vypožičiatel'ovi nárok na zaplatenie úrokov z omeškania vo výške určenej ustanovením § 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Článok V. Podmienky výpožičky

1. Predmet výpožičky bude z rúk požičiavateľa odovzdaný vypožičiatel'ovi protokolárne s určením presného času odovzdania. Presný čas odovzdania predmetu výpožičky si poverení zamestnanci

zmluvných strán dohodnú v dostatočnom časovom predstihu. Po skončení doby výpožičky bude predmet výpožičky z rúk vypožičiatelia vrátený späť požičiatelovi protokolárne s určením presného času vrátenia. Preberací a odovzdávací protokol bude podpísaný poverenými zamestnancami za požičiatelia i vypožičiatelia uvedenými v tejto zmluve. Súčasťou preberacieho a odovzdávacieho protokolu bude aj vzájomné písomné odsúhlasenie čísla a stavu príslušného/ných merača/ov, v zmysle článku IV. bodu 2. tejto zmluvy. Tento preberací a odovzdávací protokol bude súčasťou vyúčtovacej faktúry, ktorou budú vypožičiatelovi vyúčtované prevádzkové náklady.

2. Požičiatel sa zaväzuje odovzdať predmet výpožičky vypožičiatelovi v stave spôsobilom na dohovorené alebo obvyklé užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním predmetu výpožičky spojené.
3. Vypožičiatel má právo užívať predmet výpožičky vopred dohodnutým spôsobom v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Vypožičiatel je povinný rešpektovať a dodržiavať podmienky užívania priestorov Hradného paláca Bratislavského hradu, všetky pokyny požičiatelia a osobitný režim pohybu osôb v predmete výpožičky.
4. Vypožičiatel nie je oprávnený predmet výpožičky alebo jeho časť prenechať do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám. Ak vypožičiatel prenechá predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je taká zmluva neplatná.
5. Vypožičiatel môže po vzájomnej dohode s požičiatelom umiestniť v predmete výpožičky technické zariadenie a interiérové vybavenie potrebné na dohodnutý účel užívania, za predpokladu dodržania bezpečnostných a protipožiarnych opatrení. Prípadné poistenie takto vneseného majetku zabezpečí vypožičiatel na vlastné náklady.
6. Vypožičiatelovi sa zakazuje vykonávať v/na predmete výpožičky akékoľvek stavebné, resp. iné úpravy, vrátane zákazu kotvenia vneseného vybavenia a predmetov do stien, podláh a stropov predmetu výpožičky. Vypožičiatel je zároveň povinný o týchto skutočnostiach poučiť tiež zabezpečujúci personál.
7. Vypožičiatel je ďalej povinný:
 - a) rešpektovať a dodržiavať všetky pokyny požičiatelia;
 - b) počas celej doby výpožičky strpieť nerušivú prítomnosť poverených osôb požičiatelia, najmä za účelom kontroly dodržiavania podmienok tejto zmluvy;
 - c) užívať predmet výpožičky v rozsahu tejto zmluvy a len na dohodnutý účel;
 - d) prísne dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy;
 - e) zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných, hygienických a protipožiarnych predpisov a ďalších súvisiacich právnych predpisov všetkými zúčastnenými osobami, najmä účastníkmi podujatia a zabezpečujúcim personálom;
 - f) dodržiavať v čase užívania priestorov voľnosť a priechodnosť všetkých únikových ciest a východov;
 - g) počas celej doby užívania priestorov zabezpečiť požiarnu ochranu a požiarny dozor podľa zákona č.314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva vnútra SR č.121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii;
 - h) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť požičiatelovi písomný zoznam motorových vozidiel s evidenčným číslom, pre ktoré navrhuje vjazd k/do priestorom/ov predmetu výpožičky, pričom vypožičiatel berie na vedomie, že požičiatel umožní vjazd iba na nevyhnutne potrebný čas a výlučne za účelom vyloženia alebo naloženia vecí; vjazd motorových vozidiel zabezpečujúceho personálu nebude povolený;
 - i) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť písomný abecedný zoznam účastníkov s uvedením mena a priezviska;
 - j) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť požičiatelovi písomný abecedný zoznam zabezpečujúceho personálu s uvedením mena, priezviska, bydliska, dátumu narodenia alebo čísla preukazu totožnosti za účelom ich preverenia;
 - k) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť časový harmonogram prípravy a program tohto podujatia;
 - l) vykonať opatrenia, aby nedochádzalo k stratám alebo k poškodeniu majetku, vecí v predmete výpožičky alebo na prístupových cestách (napr. chodba, prechodové miestnosti, schody, výťahy);
 - m) v prípade ak si chce vypožičiatel po vzájomnej dohode s požičiatelom umiestniť v predmete výpožičky technické zariadenia potrebné na dohodnutý účel užívania je povinný zabezpečiť vykonanie odbornej prehliadky a odbornej skúšky inštalovaných technických

elektrických zariadení a ostatných vyhradených technických zariadení v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci“) a vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 508/2009 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia v znení neskorších predpisov a predložiť prenájomiteľovi nasledovné:

- správy o vykonanej odbornej prehliadke a odbornej skúške inštalovaného technického zariadenia elektrického a ostatných vyhradených technických zariadení,
- platné osvedčenie o odbornej spôsobilosti elektrotechnika – elektrikára, ktorý bude zostavovať/zapájať elektrické zariadenia, v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci,

- n) chrániť prístupové cesty (napr. chodby, prechodové miestnosti, schody, výťahy) a dôsledne dbať, aby nedošlo k ich poškodeniu vrátane vecí umiestnených v nich;
- o) informovať zabezpečujúci personál, účastníkov a hostí, aby rešpektovali zásady spoločenského správania a tieto osoby tiež upovedomiť, že fajčenie je dovolené len vo vyhradených priestoroch;
- p) zabezpečiť, aby účastníci akcie ako aj osoby zabezpečujúceho personálu po príchode do budovy svoj príchod oznámili informátorovi, resp. použili vopred dohodnuté označenie a strpeli kontrolu vykonávanú zamestnancami Úradu pre ochranu ústavných činiteľov a diplomatických misií MV SR;
- q) bezodkladne oznámiť poverenej osobe požičiadateľa každú nehodu alebo akúkoľvek inú udalosť, ktorá by mohla spôsobiť akúkoľvek škodu;
- r) bezodkladne oznámiť poverenej osobe požičiadateľa spôsobenú škodu a okamžite dohodnúť spôsob jej odstránenia;
- s) priestory ku skončeniu výpožičky bezodkladne vypratať a vrátiť požičiadateľovi v stave v akom ich prevzal, s prihliadnutím na primerané opotrebovanie.

8. Vypožičiadateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky zanedbaním povinností podľa tejto zmluvy alebo spôsobenú tretími osobami (najmä osobami zabezpečujúceho personálu, účastníkmi akcie a pod.) alebo vecami vnesenými týmito osobami. Takúto škodu je vypožičiadateľ povinný bezodkladne oznámiť poverenej osobe požičiadateľa a následne dohodnúť s požičiadateľom spôsob a formu náhrady takto vzniknutej škody.

9. Vypožičiadateľovi je do predmetu výpožičky zakázané vnieť zbrane, strelivo, škodlivé chemikálie a zvieratá, pokiaľ nie sú súčasťou akcie. V prípade, ak sú súčasťou akcie zvieratá, tieto musia mať platné potvrdenie o zdravotnom stave; chemikálie musia byť balené v zdravotne nezávadnom stave. Držitelia zbraní a streliva sú povinní túto skutočnosť nahlásiť pred vstupom do predmetu výpožičky a musia prejsť kontrolou zo strany zamestnancov Úradu ochrany ústavných činiteľov a diplomatických misií MV SR. V predmete výpožičky je zakázané používať pyrotechnické predmety.

10. Poverenými zamestnancami za požičiadateľa na účely tejto zmluvy sú:
za technickú stránku a vo veci predloženia správy a osvedčenia podľa článku V. bod 7. písm. m) tejto zmluvy:

za komunikačnú a organizačnú stránku zmluvy:

vo veci zoznamov a harmonogramu uvedených v článku V. bod 7. písm. h) až písm. k) tejto zmluvy:

za bezpečnosť, režim vjazdu a pohybu vozidiel:

Povereným zamestnancom za vypožičiadateľa na účely tejto zmluvy je:

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa zmluvné vzťahy touto zmluvou neupravené príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a ustanoveniami Občianskeho zákonníka a predpismi na jeho vykonanie.

2. Výpožička zaniká:
- a) **uplynutím času**, na ktorý bola dojednaná,
 - b) **pisomnou dohodou** zmluvných strán,
 - c) **pisomnou výpoveďou**, pričom výpovedná doba je jeden deň a začína plynúť okamihom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane,
 - d) **pisomným odstúpením** od zmluvy **zo strany požičiavateľa** ak dôjde k podstatnému porušeniu niektorej z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, pričom zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek porušenie ktorejkoľvek z povinností podľa tejto zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie povinnosti,
 - e) **pisomným odstúpením** od zmluvy **zo strany vypožičiavateľa**, ak sa predmet výpožičky stane bez zavinenia vypožičiavateľa nespôsobilý na dohovorené užívanie;
Pre účely zániku výpožičky písomným odstúpením od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobudne právne účinky okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.
 - f) **zánikom predmetu výpožičky**.
3. Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu je možné len písomnými očíslovanými dodatkami, odsúhlasenými a podpísanými oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
6. Podmienky tejto zmluvy, ktoré svojou povahou presahujú dobu jej platnosti, zostávajú v platnosti v celom rozsahu a sú účinné až do okamihu ich splnenia a platia aj pre prípadných nástupcov a postupníkov zmluvných strán.
7. Vypožičiavateľ podpisom tejto zmluvy berie na vedomie, že požičiavateľ ako správca majetku štátu je povinný v súlade s § 5 ods. 3 zákona č. 374/2014 o pohľadávkach štátu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zverejniť neuhradenú pohľadávku štátu do 30 dní od dátumu jej splatnosti v Centrálnom registri splatných pohľadávok štátu vedenom Ministerstvom financií SR.
8. Vypožičiavateľ prehlasuje, že disponuje súhlasom alebo iným právnym základom podľa platných právnych predpisov na ochranu osobných údajov na to, že v rámci plnenia predmetu zmluvy poskytuje požičiavateľovi osobné údaje dotknutých osôb, a že je schopný na žiadosť požičiavateľa kedykoľvek predmetný súhlas predložiť alebo iný právny základ zdokladovať. Zároveň je vypožičiavateľ povinný informovať dotknutú osobu o tom, že táto nájde podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov požičiavateľom na jeho webovom sídle www.nrsr.sk/web/?sid=nrsr/kancelaria/ou.
9. Zmluva je vyhotovená v siedmich (7) rovnopisoch, a to v piatich (5) rovnopisoch pre požičiavateľa a v dvoch (2) rovnopisoch pre vypožičiavateľa.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto predstavuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a nebola dojednaná v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu zmluvu potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

za požičiavateľa:

za vypožičiavateľa:

.....
Ing. Daniel Guspan
vedúci Kancelárie Národnej rady
Slovenskej republiky

.....
Ing. Július Jakab
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky